HERPA MINIATURMODELLE / N°1 WORLDWIDE

herpa

CARS NEUHEITEN JULI / AUGUST 2004.

NEW RELEASES JULY / AUGUST 2004.

07/08

6,50 €* 7,00 €*

023252/033251 Mercedes-Benz SLK standard / Mercedes-Benz SLK metallic

14,50 €*

046237 Mercedes-Benz Sprinter facelift Strobel RTW „DRK Böblingen"

12,50 €*

101684 BMW Z4™ Alpina Roadster S

10,00 €*

046244 BMW X5™ „DRK Rheinfelden"

023252/033251 Mercedes-Benz SLK

In zweiter Generation erscheint der neue *Mercedes-Benz SLK Roadster* im *Herpa*-Sortiment. Das völlig neue Fahrzeug passt sich mit seinem Formel1-Gesicht dem *SLR McLaren* an. Die Miniatur erscheint zunächst in Schwarz und Andraditgrünmetallic.

The second generation of the Mercedes Benz SLK Roadster *is now available from* Herpa. *The completely newly designed model looks somewhat similar to the* SLR McLaren *due to its Formula One front appearance. The new* SLK *is available in black and andradite green metallic.*

101684 BMW Z 4 Alpina Roadster S

Erneut stellt das Traditionsunternehmen *Alpina* das Vorbild für eine *Herpa*-Miniatur. Mit geänderter Karosserie sowie den *Alpina*-typischen Felgen stellt auch dieses Modell ein Highlight dar. Der Roadster erscheint in der *Private Collection*-Vitrine.

Once again, Alpina *provides the original for a new fantastic* Herpa *miniature model. The* Z4 Roadster, *released in a* Private Collection *showcase, features the typical* Alpina *allow rims, as well as a modified chassis.*

046237 MB Sprinter facelift Strobel-RTW „DRK Böblingen"

Im schwäbischen Böblingen wird dieser *MB Sprinter* mit *Strobel*-Kofferaufbau beim DRK eingesetzt. Das *Herpa*-Modell erscheint vorbildgerecht in weißer Farbgebung mit rotem Design.

This MB Sprinter *ambulance, featuring a* Strobel *superstructure, is operated by the Geman Red Cross in Böblingen. The* Herpa *model carries the typical white and red colors.*

046244 BMW X5 „DRK Rheinfelden"

Das Deutsche Rote Kreuz in Rheinfelden setzt als Notarzt-Fahrzeug den aktuellen *BMW X5* ein. Das weiße *Herpa*-Modell ist mit roten Designstreifen bedruckt und trägt einen Warnlichtbalken

The Rheinfelden German Red Cross operates the latest BMW X5 *as an emergency doctor vehicle. The white* Herpa *model is painted with authentic design stripes, and features a flashing light system on the roof.*

11,00 €*

046251 Mercedes-Benz Vito Bus „Feuerwehr Berlin“

10,00 €*

046282 Porsche 996 „Polizei“

12,00 €*

046268 Mercedes-Benz Vario Geldtransporter „Prodiac“

14,50 €*

046299 BMW X5™ „Rettungsdienst Samur“ (E)

14,00 €*

046275 Mercedes-Benz Binz A 2003 „Binz-Design“

19,50 €*

046305 Mercedes-Benz Sprinter Strobel „Rettungsdienst Samur“ (E)

046251 Mercedes-Benz Vito Bus „Feuerwehr Berlin"

In silberner Grundfarbe setzt die Berliner Feuerwehr diesen *MB Vito* ein. Mit einer *Hella RTK 6*-Warnanlage und roter Bedruckung wird die Serie der Berliner Feuerwehrfahrzeuge mit diesem Modell fortgesetzt.

Berlin's city fire department operates this MB Vito *in silver. This new model, featuring a* Hella RTK 6 *emergency flashing light system and authentic red printings, is a great addition to the series of Berlin's fire department models.*

046268 Mercedes-Benz Vario Geldtransporter „Prodiac"

Im *Herpa*-Sortiment erscheint wieder einmal ein Geldtransporter mit *Mercedes-Benz Vario*-Kabine, der im Design des ostwestfälischen Unternehmens *Prodiac* gestaltet ist. Das Werttransportunternehmen hat seinen Stammsitz im Bielefeld.

Another armored car, featuring an MB Vario *cabin and decorated in the* Prodiac *armored car service company design, is now available from* Herpa. *Prodiac is based in the city of Bielefeld.*

046275 Mercedes-Benz Binz A 2003 „Binz"

Der Fahrzeugaufbauhersteller Binz bietet diesen neuen *KTW* auf Basis der neuen *MB E-Klasse* an. Das futuristische Design sowie die außergewöhnliche Beklebung nach *Binz*-Vorgaben machen dieses neue Fahrzeug zu einem Highlight.

Binz *offers this new ambulance vehicle based on the new* MB E-class *chassis. The futuristic design, as well the authentic printings and emblems based on* Binz's *corporate identity, make this vehicle a one-of-a-kind.*

046282 Porsche 911 (996) „Polizei"

Durch eine Fernsehsendung wurde dieses Polizeifahrzeug bekannt. Der *Porsche* der Baureihe 996 wird in der TV-Sendung als Autobahn-Streifenwagen eingesetzt. Das weiß-grüne Fahrzeug trägt einen *Techno-Design*-Warnlichtbalken.

This Porsche *police car became popular because of its appearance in a German television police series, in which it is operated as a highway patrol vehicle. The white and green* Porsche *(996 series) features a* Techno-Design *emergency light system.*

046299 BMW X5 „Samur" (E)

Als Notarztfahrzeug setzt der spanische Rettungsdienst *Samur* diesen *BMW X5* ein. Das in silberner Grundfarbe lackierte Fahrzeug ist mit auffälliger Folienbeklebung im Design des Rettungsdiensts gestaltet. Das *Herpa*-Modell ist vorbildgerecht bedruckt.

This BMW X5 *is operated by the Spanish rescue organization Samur. The silver-colored vehicle is authentically decorated and printed in the Samur design.*

046305 Mercedes-Benz Strobel Sprinter RTW „Samur" (E)

Als zweites Fahrzeug des spanischen Rettungsdienst *Samur* erscheint dieser *MB Sprinter* mit Kofferaufbau. Die Grundfarbe des Modells ist vorbildgerecht in Weiß gehalten und im für das Unternehmen typischen Design bedruckt.

The second model of the Spanish Samur rescue organization is this MB Sprinter, *featuring a box superstructure. The vehicle is authentically painted in white and features the typical* Samur *design.*

22,00 €*

149754 Volvo FH GL Planen-Hängerzug „Planzer" (CH)
Volvo FH GL canvas trailer „Planzer" (CH)

24,50 €*

150415 MB S Tank-Sattelzug „Hoyer"
MB S tank semitrailer „Hoyer"

20,00 €*

150309 DAF XF SSC Eutersilo-Sattelzug „Riwatrans"
DAF XF SSC silo semitrailer „Riwatrans"

24,50 €*

150439 MB Actros ´02 Titan Tieflade-Sattelzug „Scholpp"
MB Actros ´02 titan lowboy semitrailer „Scholpp"

20,00 €*

150316 Volvo FH GL Volumen-Hängerzug „Riwatrans"
Volvo FH GL volume trailer „Riwatrans"

22,00 €*

150446 Scania R TL 40 ft. Drucksilocontainer-Sattelzug „Europool"
Scania R TL 40 ft. silo container semitrailer „Europool"

149754 Volvo FH GL Planenhängerzug „Planzer“ (CH)

Das im Jahre 1936 gegründete Schweizer Transportunternehmen *Planzer* unterhält heute eine umfangreiche und moderne Fahrzeugflotte. Die in der Farbgebung auffälligen und stets gepflegten Fahrzeuge sind auf vielen europäischen Straßen anzutreffen. Das authentisch gestaltete *Herpa*-Modell erscheint in einer einmaligen Auflage.

Founded in 1936, the Swiss shipping company maintains a large and modern fleet of vehicles. The conspicuous trucks, always well-cleaned, are a common view on the roads and highways all around Europe. The authentic Herpa *model is released as a one-time-only edition.*

150309 DAF XF Euter-Silosattelzug „Riwatrans“
150316 Volvo FH XL Volumen-Hängerzug „Riwatrans“

Die Serie der mittlerweile bekannten Spedition *Riwatrans* wird durch zwei aktuelle Fahrzeuge ergänzt. Das Unternehmen setzt neben Volumenzügen für den Baustofftransport auch Silozüge ein. Die Serie wird weiter ergänzt.

The series of the well-known Riwatrans *transportation company is extended by two of the latest vehicles. The company operates this udder silo semitrailer and bulk trailers for transporting building materials. The series is to be continued.*

150415 Mercedes-Benz S Tank-Sattelzug „Hoyer“ (Classic-Line)

In der Serie der historischen Fahrzeuge stellt das Hamburger Unternehmen *Hoyer* das Vorbild für diesen *Mercedes*-Tanksattelzug. Das Modell erhält authentische Kennzeichen und alle relevanten Bedruckungen, die Anfang der achtziger Jahre bei dem historischen *Herpa*-Modell nicht realisiert werden konnte.

Here comes the latest addition to the series of historic vehicles, a model of an original Hoyer Mercedes *tank trailer. The model features authentic markings, as well as all relevant printings that were not available when the first historic* Herpa *model released in the early 1980s.*

150439 Mercedes-Benz Actros 02 Titan Schwerlast-Sattelzug „Scholpp”

Die neue *Mercedes-Benz Actros Titan* Schwerlastzugmaschine zieht einen zehnachsigen *Goldhofer-Tieflader* und ist im Design des Stuttgarter Unternehmen *Scholpp* gehalten. Der neue Schwerlastturm ist mit seitlichen Verkleidungen bestückt.

This new MB Actros Titan *heavy duty tractor hauls a ten-axle* Goldhofer *lowboy trailer, entirely painted in the company design of the Stuttgart-based company* Scholpp. *The new heavy duty aggregates feature new siding covers.*

150446 Scania R TL Drucksilocontainer-Sattelzug „Europool“

Das niederländische Unternehmen *Europool* unterhält auch in Deutschland eine Niederlassung. In Goch nahe der holländischen Grenze gelegen, setzt *Europool* vornehmlich *Scania*-Zugmaschinen ein. Die neue *Topline*-Zugmaschine zieht einen Container-Auflieger, der mit dem neuen 40 ft. Drucksilocontainer beladen ist.

The Dutch company Europool *has a branch office in the German city of Goch, close to the Dutch border.* Europool *mainly operates* Scania *tractors. This new* Scania Topline *tractor hauls a container trailer, loaded with a 40 ft. pressure silo container.*

24,00 €*

150453 Scania R TL Kühlkoffer-Sattelzug „Kleiner Feigling"
Scania R TL refrigerated box semitrailer „Kleiner Feigling"

8,00 €*

065207 MB Actros Flachbett-Sattelzug (Spur Z, 1:220)
MB Actros flat-bed semitrailer (Spur Z, 1:220)

79,50 €*

150583 Starter-Set MAN Trucknology-Center

150453 Scania R TL Highroof-Kühlkoffer-Sattelzu „Kleiner Feigling"

In neuem Design der Marke *„Kleiner Feigling"* ist dieser Kühlkoffer-Auflieger gestaltet, der von einer neuen *Scania Highroof*-Zugmaschine gezogen wird. Auch die neue Zugmaschine ist in dem Design der Marke aus dem Hause *Behn* Originale gestaltet.

Featuring the latest design of the Kleiner Feigling *liquor brand, this refrigerated box semitrailer is hauled by the new* Scania Highroof *tractor. The new tractor, too, carries the colors of the brand that belongs to* Behn *Originale.*

150583 Starter-Set MAN „Trucknology-Center"

Das fünfte Starter-Set im *Herpa*-Sortiment fügt sich mit den beiliegenden Grundfolien nahtlos an die bestehenden Sets an da im *MAN*-Design gestaltete Gebäude durch die Steckbauweise einfach montiert werden können. Weiterhin sind in dem Set drei unterschiedliche *MAN*-Trucks sowie zwei *PKW*-Modelle und die erforderlichen Grundfolien enthalten.

Herpa's fifth starter set, with its perfectly matching ground foils, is a great addition to the existing sets. The buildings carry the typical MAN *design, and can easily be assembled thanks to the popular snap-in technology. Moreover, the set contains three different* MAN *trucks, two car models, and the ground foils.*

065207 MB Actros LH Flachbett-Sattelzug (Spur Z, 1:220)

Auch in der Baugröße Z 1:220 erscheint nun ein *MB Actros LH* Sattelzug. Das erste Modell zieht einen Flachbett-Auflieger für sperrige Güter. Ein Koffer-Sattelzug mit *MB Actros LH* Zugmaschine wird folgen.

The newest MB Actros LH *semitrailer is also released in the 1/220 scale (Z gauge). This first model hauls a flatbed semitrailer, designed for bulky loads. A box semitrailer with an* MB Actros LH *tractor will follow soon.*

150422 Scania R TL Solozugmaschine

Die neueste Generation der *Scania*-Zugmaschinen ergänzt nun das Sortiment der Solozugmaschinen. Zunächst erscheint die Zugmaschine in der Topline-Ausführung mit seitlichen Windleitblechen und einer Chassisverkleidung in schwarzer Farbgebung.

The latest generation Scania is the newest addition to the Herpa range of tractors. The new Scania is released in the Topline version, featuring side wind deflectors and black chassis paneling.

150460 MB Actros LH 02 Solozugmaschine 3-achs

Die aktuelle *MB Actros*-Zugmaschine erscheint nun auch mit dreiachsigem Fahrgestell. Entgegen dem kleineren Bruder mit zwei Achsen gibt es bei dieser Fahrgestellvariante kein sogenanntes Integralheck.

The current MB Actros tractor is now released in a triple-axle version. Unlike its smaller brother, featuring a double-axle, this chassis version does not feature the so-called integrated tail.

10,50 €*

150422 Scania R Topline Zugmaschine
Scania R Topline tractor

10,50 €*

150460 MB Actros LH ´02 Zugmaschine 3achs
MB Actros LH ´02 tractor 3-axle

046367 VW T4 BF 3 „Max Bögl" 11,00 €*

150569 MAN TGA M Betonmischer-LKW „Max Bögl" 15,00 €*
MAN TGA M concrete mixer truck „Max Bögl"

150552 Liebherr Raupenbagger R954 „Max Bögl" 29,50 €*
Liebherr crawler excavator R954 „Max Bögl"

150576 MB Actros L Rungen-Sattelzug „Max Bögl" 21,50 €*
MB Actros L stake trailer „Max Bögl"

046367/150552/150569/150576 Max Bögl Serie

Die Reihe *Max Bögl-Edition* wird durch vier attraktive Modelle ergänzt. Neben einem *VW T4* als Schwertransport-Begleitfahrzeug erscheint ein aktueller Transportbetonmischer, der *Liebherr* Raupenbagger sowie als Formneuheit ein *Mercedes-Benz Actros* Rungensattelzug. Die Serie wird weiter fortgesetzt.

Here come four attractive additions to the Max Bögl *series of vehicles. Along with a* VW T4, *used as a vehicle to accompany heavy-duty transports, there is a one of the latest concrete mixers, one of the well-known* Liebherr *crawler excavators, and a* Mercedes Benz Actros *stake trailer. The series is to be continued.*

120623 MAN TGA XXL Safeliner-Sattelzug „Regionaltruck Bayern"

Die Serie der Regionaltrucks erhält in diesem Jahr Zuwachs durch einen *MAN TGA* Sattelzug, der im bayerischen Design gestaltet wurde. Das aufwändig bedruckte Fahrzeug erscheint in einmaliger Auflage in der bekannten *Private Collection*-Vitrine.

This year, the series of regional trucks gets a new addition from Bavaria: an MAN TGA *semitrailer sporting some Bavarian design. The lavishly imprinted vehicle is released as a one-time edition, and comes in one of the popular* Private Collection *displays.*

120623 MAN TGA XXL Safeliner-Sattelzug "Regionaltruck Bayern" — 45,00 €*
MAN TGA XXL safeliner semitrailer "Regionaltruck Bayern"

120586 DAF XF SSC Kühlkoffer-Sattelzug „Fabrice Curty II"
DAF XF SSC refrigerated box semitrailer „Fabrice Curty II" 49,50 €*

120586 DAF XF SSC Kühlkoffer-Sattelzug „Fabrice Curty II"

Das Schweizer Unternehmen *Fabrice Curty* stellt erneut das Vorbild für einen Showtruck. Die Airbrush-Künstlerin Isabelle Chrysalide hat auch dieses Fahrzeug gestaltet. Auch diese Miniatur wird vorbildgerecht in dem auffälligen Design bedruckt und erscheint in der bekannten Vitrinenverpackung.

The second showtruck of the Swiss company Fabrice Curty *is finally available. Airbrush artist Isabelle Chrysalide was the creator and painter of this fantastic vehicle as well, which has been precisely reproduced in the 1/87 scale, and which is released in the well-known PC showcase.*

120593 Scania 124 Volumen-Hängerzug „Frank de Ridder"
Scania 124 volume trailer „Frank de Ridder" 49,50 €*

120593 Scania 124 Volumen-Kühlkoffer-Hängerzug „Frank de Ridder"

Das niederländische Unternehmen *Frank de Ridder* stellte bereits Anfang der Neunziger Jahre das Vorbild für eine *Herpa*-Miniatur. Nach dem *Scania*-Sattelzug aus 1995 erscheint nun in dem auffälligen Design ein *Scania 124* Volumen-Hängerzug in der *Private Collection-Vitrine*.

The Dutch company Frank de Ridder *already has one of its vehicles reproduced in the 1/87 scale. Following the* Scania *semitrailer released in 1995, this extraordinarily designed* Scania 124 *bulk refrigerated box semitrailer is released in a* Private Collection *showcase.*

6,00 €*

022453 BMW Z3™ Coupé

9,50 €*

045735 Mini Cooper „Polizei München“

14,00 €*

146777 Volvo Kippsattelzug

22,00 €*

149884 MAN TGA XL Sattelzug „DHL“

6,50 €*

022736 BMW 3er™ Coupé E46

11,00 €*

045773 MB Vario Niederflurhubwagen „FW“

13,00 €*

148412 MB Actros Rundmulden-LKW

22,00 €*

150095 MAN TGA LX „Schenker“

7,00 €*

022750 Wartburg 353 ´85

13,50 €*

046138 VW T4 „Polizei Hamburg“

22,00 €*

149228 Scania TL Zugmaschine „Sturm“

22,00 €*

149693 MB Actros Sattelzug „Hoyer“

13,00 €*

043526 MAN L 2000 TLF 8/18

13,00 €*

101448 Audi A8 PC

36,50 €*

149822 MB Titan Tieflader „Kübler“

15,50 €*

044844 MB Atego DLK 23/12

13,00 €*

101660 BMW Alpina™ B7 PC

21,00 €*

149372 Volvo Volumen-Sattelzug „Wandt“

9,00 €*

045605 BMW 3er™ Touring „DRK“

10,50 €*

145220 Scania TL Zugmaschine

22,00 €*

149631 MB Actros ´02 Autotransporter „Egerland“

Das hohe „R“

Am 5. April 2004 war es soweit: Die neue Fahrzeuggeneration *R* von *Scania* wurde der Öffentlichkeit vorgestellt. Nagelneu, noch dynamischer, noch schöner, so präsentiert sich der neue *R*. Das *Herpa*-Modell steht zeitgleich bereit, obwohl unsere Konstrukteure und Formenbauer eine gehörige Portion Vorarbeit zu verrichten hatten. Beim Modell des *Scania R* handelt es sich nicht um ein einfaches facelift, nein, das Fahrzeug ist vom Scheitel bis zur Sohle eine komplette Neuentwicklung: Es wurde vollständig mit der bei *Herpa* schon seit langem eingeführten CAD/CAM-Technik entwickelt. Das letzte *Scania*-Modell entstand noch über den herkömmlichen Weg über ein Urmodell.

Völlig neu und prägend ist die markante Front mit dem gewaltigen Kühlergrill. Ob Stoßstange, Scheinwerferleiste mit Nebelleuchten oder Kühlergrill, alles ist neu konstruiert worden. Auch am Fahrgestell wurde nicht gespart, es ist völlig überarbeitet, trägt einen neuen Tank und eine passende Auspuffblende. Angepasst wurden auch die Bremsaggregate der Hinterachse.

Zur Markteinführung gibt es erst mal zwei *R*-Varianten, das *Topline*-Fahrerhaus mit der besonders hohen *„Hütte“* und das *Highroof*-Fahrerhaus mit der immer noch geräumigen Fahrerkabine. Da die neue *Scania R*-Familie aber als sogenanntes „Baukastenmodell“ konzipiert wurde, sind natürlich noch viele weitere Varianten zu erwarten.

The high “R”

April 5, 2004: the new Scania *generation R was presented to the public. Brand new, more dynamic and even more elegant – the new* R *is a real highlight. The* Herpa *model of the new* R *was released simultaneously, even though the* Herpa *engineers and mold constructers had had a huge workload to compensate before being able to do so. The new* Herpa *model is not a simple facelift of the previous* Scania *version. It is an entirely new model, developed with the support of the most modern CAD/CAM technology available. The previous* Scania *model was still developed using the traditional model making techniques.*

Completely new and very striking is the front part of the vehicle, especially if you consider the giant cooler grille. Everything is new, including the bumpers, headlights with integrated fog lights, and, of course, the cooler. Even the chassis has been most thoroughly revised, and it features a new gas tank, as well as a matching exhaust pipe system. The brake systems on the rear axle have also been modified.

Initially, two R *model variations will be released: the* Topline *cabin version, and the* Highroof *cabin version featuring a very spacious cabin. The new* Scania R *family of tractors comes as a modular construction system, which will allow for several different variations to become available in the future.*

AUS DER AKTUELLEN COLLECTION.
FROM THE CURRENT SALES COLLECTION

HIGHLIGHTS IM RÜCKBLICK.
HIGHLIGHTS IN RETROSPECT

herpa

JA, ICH WILL! MY ANSWER.

☐ JA, ich will ein kostenloses Probeheft. Yes, send me a free sample copy of ☐ DER MASSSTAB ☐ WingsWorld

☐ Bitte schicken Sie mir nähere Infos über das günstige Abo. I would like to subscribe at a favorable price. Please send me further information ☐ DER MASSSTAB ☐ WingsWorld

☐ Ich interessiere mich für die zahlreichen Vorteile einer Mitgliedschaft. Bitte schicken Sie mir weitere Informationen. I'm interested in the numerous services of a membership. Please send me in-depth information about the ☐ Herpa Cars Club ☐ Herpa Wings Club

Bitte Coupon ausschneiden und an Herpa Miniaturmodelle senden. Wir freuen uns auch über Ihr Fax +49 (0) 9824 951-100 oder E-Mail: cars@herpa.de

Please attach this coupon and send it to Herpa Miniature Models. You can also fax it to +49 (0) 9824 951-100 or send an e-mail to cars@herpa.de

Name/Vorname. Name/First Name

Straße/Hausnummer. Number/Street

PLZ/Ort/Land. Town, Zip/Postal Code/Country

Limitierte Auflage
Limited edition

Formneuheit
New type

PrivateCollection

COLLECT!
www.collect.herpa.de

Sammelthema
Collection focus

E-Series

Bei allen Modellabbildungen handelt es sich um Vorserienmuster. Änderungen vorbehalten.
All photos in this brochure have been taken from pre-production samples. Changes reserved.

Herpa Miniaturmodelle GmbH . Postfach 40 . 90597 Dietenhofen . Germany . Tel. +49(0)9824.951-00 . Fax +49(0)9824.951-200 . www.herpa.de

DER MASSSTAB / WingsWorld

Die Magazine für Sammler, Bastler und Freaks. Alle zwei Monate neu! Im Handel oder bequem als Abo. Jetzt Gratisheft bestellen!

Two bimonthly magazines for collectors, hobbyists and enthusiasts. Now available in the shops as well – or get your convenient subscription. Order your free sample copy!

Herpa Cars Club / Herpa Wings Club

Freuen Sie sich auf aktuelle Infos, Herpa Neuigkeiten, Ihr Sammler-Magazin frei Haus (WingsWorld / DER MASSSTAB) und viele Club-Vorteile, z.B. limitierte Sondermodelle, reserviert nur für Mitglieder.

Get the latest Herpa news and your collectors magazine (WingsWorld/ DER MASSSTAB) straight to your door step. And many more interesting things, e.g. limited edition models reserved exclusively for members.

www.herpa.de

Besuchen Sie die Modellwelt im Internet:
- Ausführliche Infos zu Sammelthemen
- Ihre persönliche Sammlung online erstellen
- Laufend aktuelle News und Tipps

Visit our world of models on the internet:
- Get info on your collector's focus
- Create your own online list of models
- Read the latest news and tips

Ihr Herpa Fachhändler. Your Herpa dealer.